Yaoi sekai presents

RETRO BL -Kawataredoki no Yume-
by Mayama Rika

CH 4

Translator: Pikki

Cleaner: Haya & Yuna

Typesetter: Bree

Proofreoder: Paige

Uncensorer: Yuna

Quolity Checker: xxmyst1cblack

yaoi-sekai
yaoisekaiscanlation
/yaoisekainews
yaoisekainews@gmail.com

Please don't re-translate nor use our scans without permission

Mayama Rika

彼は誰時の夢

かはたれときのゆめ

T/N brother-in-law, may also be called as niisan

OH, HARU-CHAN, WHY ARE YOU HERE ALL OF A SUDDEN!?
YOU'RE ALL DRENCHED!
I GOT CAUGHT IN A PASSING RAIN JUST NOW
IT'S REALLY BEEN A WHILE, KYOUKO-NEESAN.

T/N: elder sister

T/N: Hibachi, a Japanese heating appliance using charcoal as fuel
MY, MY... HURRY UP AND COME IN!
You're going to catch a cold!
I'LL LEND YOU SOME OF SHINOBU-SAN'S WESTERN CLOTHES FOR NOW.
GO WARM YOURSELF BY THE BRAZIER.
THANKS. THAT'S A GREAT HELP.
It looks almost as if they're a crow's wet feathers.

YOU'LL HAVE TO MAKE DO WITH WHATEVER'S AVAILABLE FOR NOW.
YOU COULD HAVE TOLD US SOONER THAT YOU WERE GOING TO COME.
IT'S MORE THAN ENOUGH. LOOKS DELICIOUS
Let's see...
BUT I ONLY HAVE SOME FADED MEMORIES ABOUT IT.
I'VE ONLY MET MY WIFE'S BROTHER, HARUMI-KUN, WHEN WE HAD A BRIEF GREETING DURING OUR WEDDING.
EH, IS THAT SO?
I HAVEN'T SEEN HARUMI-KUN SINCE THE WEDDING, RIGHT?
YOU LOOK MORE SOPHIST-ICATED NOW.
I WONDER IF HE WAS EVER THIS HAND-SOME-LO OKING
fu-h

HARU GETS CARRIED AWAY EASILY, SO MY FATHER AND MOTHER ASKED HIM TO SIT STILL.
fufu
THEY TOLD HIM THAT REPEATEDLY THAT DAY.
Do you need any seconds, darling?

PREVIOUSLY YOU WERE MORE OR LESS...

SO, DID YOU HAVE ANY ERRANDS TO RUN HERE THEN?
OH, YES!
I WAS GOING TO ASK YOU ABOUT THAT...
CLATTER
I KNOW VERY WELL THAT IT'S SHAMELESS OF ME TO ASK THIS OF YOU BUT

DID THAT HAPPEN?
I AM VERY BAD AT REMEMBERING FACES SO...
I'm sorry about that
No problem.
I WAS TRYING TO MAKE MYSELF AS UNNOTICEABLE AS POSSIBLE.

I'M ACTUALLY GOING TO BE HERE FOR A MONTH OR TWO TO HELP OUT WITH MY TEACHER WHO'S LOOKED OUT FOR ME BEFORE...
IT'S ONLY UNTIL I FIND MYSELF A BOARDING HOUSE TO STAY IN.
COULD YOU ALLOW ME TO STAY HERE WITH YOU FOR A WHILE?
YOU SAY THAT ALL OF A SUDDEN...
THERE'S ONLY TWO OF US LIVING IN THIS HOUSE NOW AND WE ALSO HAVE A SPARE EMPTY ROOM HERE.
IT'S FINE, RIGHT?
I DON'T MIND IT AT ALL.
EH...?
THAT'S GREAT~! MY TEACHER HAS NOT PAID ME YET ACTU-ALLY!
SO I WOULDN'T KNOW WHAT TO DO IF YOU HAD RE-FUSED.
?
IF YOU SAY SO, DARLING...
YES...

THANK YOU VERY MUCH! SHINOBU-NIISAN.
!
NGH...
WE'RE NOT A VERY RICH FAMILY SO YOU DON'T GET TO HAVE ANY LUXURIOUS TREATMENT HERE BUT
DON'T HESITATE WITH US AND ENJOY YOUR STAY.

GEEZ...!
I HAVEN'T DRIED OUT YOUR FUTON BUT THAT'LL DO FOR NOW, OKAY?
RACKS AWAY
I SHOULD BE ABLE TO TOLERATE THEM FOR NOW.
O-KAY
I'm quite sturdy anyways!
huh

HARUMI WORE THAT EVER-SO-FRIENDLY SMILE ON HIM
THAT I HAD COMPLETELY FORGOTTEN
THE BURNING KIND OF FEELING I FELT THAT DAY
A THIRST
SHINOBU-NIISAN
DO YOU HAVE A MINUTE?

OH, HAVEN'T YOU GONE TO SLEEP YET?
Sorry for disturbing you so late
I COULDN'T FALL ASLEEP SO...
I CAME TO ASK IF YOU HAVE ANY BOOKS I COULD BORROW
I see
Sorry for barging in
I WONDER IF I HAVE ANYTHING YOU'D LIKE
HOLD ON FOR A MINUTE
DO YOU LIKE MYSTERIES?
AH BUT...
I GUESS IT WOULD KEEP YOU WIDE AWAKE INSTEAD?
WHAT KIND OF BOOK DOES HARUMI-KUN-

THIS ...DID SHINOBU-SAN WRITE THIS MANUSCRIPT?
WAIT
THAT IS NOT FOR YOU!
I DIDN'T KNOW NII-SAN WRITES ROMANCE NOVELS.
eeek
GRAB
THIS IS UM
HOW SHOULD I SAY
IT'S JUST SOMETHING I WRITE FOR PLEASURE!

THESE KIND OF STORIES ARE WRITTEN FOR SPECIFIC READERS AREN'T THEY?
WHY DO YOU HIDE THEM?
THAT'S...

LEAN ON
DO YOU HAVE OTHERS TO READ?
STO-
STOP THIS AT ONCE!

FOR SOMEONE MY AGE TO BE WRITING THESE KIND OF STORIES...
WOULDN'T YOU FEEL EMBARRASSED TOO...?
WELL, I DID HAVE AN AMBITION TO BECOME AN AUTHOR WHEN I WAS YOUNG BUT...
MY FAMILY WAS AGAINST IT SO I'VE NEVER WRITTEN SINCE.
HOWEVER, AS I WAS TEACHING AND LISTENING TO MY STUDENTS, I COULDN'T HELP IT...
IT WAS TEMPTING...
OH I SEE...YOU BASED YOUR STORIES ON WHAT YOUR STUDENTS TELL YOU RIGHT!?
Stop peeking at it!!!
WELL I SUPPOSE THIS PART HERE WAS WRITTEN AS IF NIISAN HAS HIS OWN PERSONAL EXPERIENCE OR...
ABOVE ALL ELSE, THIS IS JUST MAKE-BELIEVE FICTION!
THEN, IS THIS ALSO A SECRET FROM NEESAN...?
IT WOULD BE TROUBLESOME IF SHE MISUNDERSTOOD THIS.

HEY, SHINO-BU-SAN
WOULD YOU WRITE ME IN YOUR NOVELS PLEASE?
YO-
YOU?
WEREN'T YOU UNSATISFIED WITH HAVING ONLY THOSE INEXPERIENCED STORIES BY YOUR STU-DENTS?
IF IT'S ALRIGHT WITH SHINOBU-NIISAN, I WILL TEACH YOU EV-ERYTHING ABOUT ME.
LI...
LIKE
WHAT...?

After that, he visited my study every night
He tells me stories that I could never have experienced in my lifetime
He even tells stories that made me feel embarrassed
Precisely and meticulously
Without missing any details at all
Harumi-kun is good with his words
That I was made to believe I was the woman being embraced within his arms
Since you already have this much material on hand, wouldn't it be better if you were the one to write it?

I'M NOT VERY GOOD WITH WRITING THOSE KIND OF THINGS
THESE HAVE TO BE WRITTEN OR ELSE THEY WOULDN'T BE INTERESTING AT ALL.
I think the ones tonight could have sold well as it is though...
BESIDES, I REALLY WANTED SHINOBU-NIISAN TO BE THE ONE TO WRITE THEM.
YOU ARE...
SINCE YOU HAVE MET AND EXPERIENCED THIS MUCH
I'D GUESS YOU WEREN'T CAPABLE OF STAYING SINGLE FOR A VERY LONG TIME
WAS THERE A REASON FOR THIS?
PERHAPS YOU'RE RIGHT...
PERHAPS MY FIRST LOVE NEVER CAME TRUE
I GUESS?
I'VE HAD SOME PEOPLE COMING AND GOING, BUT I THINK THAT'S WHAT LIFE IS ALL ABOUT, RIGHT?
DO YOU STILL THINK ABOUT IT...?
HM...WHAT DO YOU THINK...?

I GUESS I WAS STILL YOUNG WHEN I MADE ALL THOSE WRONG CHOICES
I DON'T MAKE MISTAKES LIKE THAT ANYMORE
THANKS TO THAT I'VE HAD THE MOST TERRIBLE EXPERIENCES
PEOPLE THROW TEMPER TANTRUMS AND THEY GO AT ME, BOTH MALE AND FEMALES...
WHAT DO YOU MEAN BY...?
...
TAKE A GUESS...?
I WILL TELL YOU EVERYTHING LATER
MAYBE SOMETIME SOON.
HE SAID HE WOULD TEACH ME EVERYTHING BUT
HE IS STILL A MYSTERIOUS MAN.
I wonder, how does it feel to be loved by him anyway...?
I FIND MYSELF LOOKING FORWARD TO OUR NEXT MEETING AGAIN

THENCE
jolt
OHHH...

I FEEL CONFUSED
BEEN DREAMING OF...!
WHAT HAVE I...
.....
THERE IS AN UNEXPECTED CHANGE HAPPENING TO ME
OH!
HAVE YOU WOKEN UP ALREADY?
I HAD A BAD DREAM JUST NOW...
YES
DIDN'T YOU KNOW IT'S A HOLIDAY TODAY?
Morning
Good morning!
I GUESS IT'S BECAUSE YOU'VE BEEN SLEEPING IN THE STUDY EVERY NIGHT NOW!
YOU'D CATCH COLD AT THIS RATE.

I HOPE YOU'RE NOT FORCING YOURSELF TOO MUCH...
THANKS FOR WORRYING ...
THAT REMINDS ME
HARU...HAS HARUMI DONE ANYTHING DISRESPECTFUL TO YOU AT ALL?
SHOCK
NO...LIKE WHAT?
IT'S NOTHING...
BUT THAT CHILD...
A VERY GOOD MORNING!
!
APPEAR
AH
YES. YOU'RE EARLY TOO.
I'LL GO MAKE PREPARATIONS FOR BREAKFAST.
YOU TWO ARE UP EARLY TODAY.

?
WAS IT A MANIFESTATION OF MY UNCONSCIOUS MIND?
I CANNOT SHOW THIS TO ANYONE...
THIS KIND OF...
crumple
IT'S BECAUSE I WAS WRITING THIS EVERY NIGHT THAT THOSE DREAMS ARE...
THE VIVIDLY OBSCENE "DREAM"
WITHIN THAT DREAM, TOWARDS HIM, I HAD REPEATEDLY
For someone with a wife like me, towards his own brother-in-law...!

THE SUPPLE TEXTURE OF HIS MUSCLES
THE SKIN THAT I CLING ON TO
THE SMELL OF HIS SWEAT
EVERY INCH, EVERY CORNER OF HIS BODY
IT'S BECAUSE HE TOLD THE STORIES EVER SO VIVIDLY...
THAT IT FEELS LIKE THE SENSATIONS STILL LINGER ON MY FINGERS...
IF THIS WAS NOT A DREAM
WHY DOESN'T HE SAY ANYTHING ABOUT IT?
SO...WAS THIS ALL MY DESIRE AFTER ALL?
That's... you're wrong...!
SHINOBU-NIISAN

!!!
MAY I COME IN?
rustle
rustle
Ah, you don't have to get up
WHAT'S UP?
AH
YES!
I WAS CURIOUS ABOUT SOMETHING ...
EH...?
YOU HAVE BAGS UNDER YOUR EYES...
DIDN'T YOU GET ANY SLEEP AT ALL?
NO
THAT'S NOT THE CASE...
creak
ARE YOU SURE...?
I HAVE A LOT OF FUN TALKING TO SHINOBU-NIISAN, SO I ALWAYS DISTURB YOU UNTIL LATE INTO THE NIGHT, RIGHT?
I WAS WONDERING IF THAT WAS THE REASON OR SOMETHING...

ARE YOU FEELING UNWELL?
I WAS IN A DAZE JUST NOW
UH
SORRY!
AH
...
GULP
!
NIISAN?
I DON'T HAVE THE APPETITE, TOO...
I SEE... I'LL DO THAT THEN.
THANKS FOR THE HELP THEN...
WELL, YOU CAN LEAVE ME TO TELL NEESAN THAT YOU'LL HAVE YOUR MEAL AFTERWARDS.
I'VE HEARD FROM NEESAN.
YOU HAVEN'T BEEN SLEEPING IN THE SLEEPING CHAMBER AT ALL, HAVEN'T YOU?
WHY DON'T YOU GO AHEAD AND HAVE A NAP FIRST?

I FEEL BAD FOR HARUMI-KUN, BUT I'LL HAVE TO REFUSE WRITING HIS NOVEL ANYMORE...
I feel ashamed of myself for thinking about him who was being so kind to me like this.
THERE'S REALLY SOMETHING WRONG WITH ME...!
"I WILL TELL YOU EVERYTHING LATER"
SURELY THAT'S...
A SECRET THAT I CAN NEVER REVEAL.
NIISAN! PLEASE WAKE UP.
DIDN'T YOU SLEEP IN THE SLEEPING CHAMBER?
IF NEESAN FINDS OUT, SHE'LL BE FURIOUS.

I GUESS NIISAN IS REALLY DEEPLY LOVED BY NEESAN HUH
HAHA
I GUESS I'VE MADE HER WORRY AGAIN...
SHE LEFT IN A HURRY TO BUY SOME GROCERIES WHEN I TOLD HER THAT NIISAN HAS CAUGHT A COLD.
WHERE IS KYOUKO-SAN ...?
DOESN'T LOOK LIKE THERE'S ANY SPACE FOR ME TO SQUEEZE IN AT ALL.
haha
I SEE THAT YOU REALLY LOVE YOUR SISTER, HUH...?
DON'T YOU ALREADY KNOW?
I NEVER MEANT IT THAT WAY

SO YOU REALLY DIDN'T NOTICE ANY-THING AT ALL?
UP UNTIL A FEW DAYS AGO,
NEESAN THOUGHT SHE WAS PITIFUL FOR MARRYING A MAN WHO NEVER MATCHED HER STATUS.
BUT HAVEN'T WE MET ONCE BEFORE?
JUST A FEW DAYS...?
I AM A DIFFER-ENT MAN FROM THE ONE WHO YOU MET AT YOUR WEDDING RECEPTION THE OTHER DAY.
DID I REALLY HAVE THAT DULL OF A FACE?
THEN, TELL ME WHO EXACTLY ARE YOU...?!
I WAS DIS-OWNED BY MY FATHER.
THAT WAS A SUB-STITUTE. I AM GENUINELY THE REAL BROTH-ER OF KYOU-KO-NEESAN.
WHY DID...?
AH, PLEASE DO NOT MISUN-DERSTAND THIS.

FOR THE IMAGE, OF COURSE.
IT'D DEFINITELY LOOK BAD TO THE FAMILY IF I, AS THE SUCCESSOR, WAS ABSENT TO THE RECEPTION...
I DON'T MEAN THAT...!
WHY WERE YOU DISOWNED...? WHAT WAS THE REASON...?!
IT WAS BECAUSE OF KYOUKO-NEE-SAN.
Ah
I WAS THE SON OF MY FATHER'S SECOND WIFE WITH ANOTHER MAN.
I DO NOT HAVE ANY BLOOD RELATIONS WITH ANYONE INSIDE THAT HOUSE.
I CANNOT ASK ANY MORE THAN THIS
EXCEPT YOU
SHINOBU-NIISAN
THERE'S NO ONE BUT ME
WHO KNOWS THE DEEPEST PART INSIDE OF NEESAN

NEESAN AND I WERE DEEPLY IN LOVE WITH EACH OTHER
HUH...?
!!!
YOU...
DO YOU KNOW WHAT NONSENSE YOU'RE SPOUTING ABOUT?!
EVEN THOUGH YOU'RE NOT RELATED BY BLOOD...
BETWEEN SIBLINGS...!!!
huh
HAH!
THAT'S FANCY COMING FROM YOU, DON'T YOU THINK?

DIDN'T YOU EMBRACE ME WITH CRAVING AND LUST EVERY SINGLE NIGHT?
NIISAN
AT FIRST, I THOUGHT I WANTED TO DESTROY YOUR RELATIONSHIP FOR NEESAN'S SAKE, BUT
I DON'T CARE ABOUT IT ANYMORE
BECAUSE I'VE FOUND SOMETHING MUCH MORE INTERESTING TO DO.
FOR ME WHO HAS TAINTED HIS PRECIOUS BELOVED DAUGHTER
MY FATHER MUST HAVE HATED ME SO MUCH HE'D HAVE KILLED ME.
WHAT ABOUT NIISAN...?
DO YOU DETEST ME TOO?
THIS MUST BE THE VOICE OF THE DEVIL

WOULD YOU EMBRACE ME AGAIN TODAY...?
YOU WERE SO PASSIONATE TOWARDS ME "INSIDE THAT DREAM"
HEY!
WAS I JEALOUS OF ANYWAY?
WHICH

WHICH HAVE I---

THAT DAY
FROM THE MOMENT I LAID EYES ON HIM
SOMETHING INSIDE OF ME FELT STRANGELY INSANE
I WAS HOPELESSLY STARVING CRAVING
SURELY THIS MUST BE THE DREAM OF A HUNGRY BEAST

...
THE SCRIPT...
That's right...
I would never do something like that...
Sigh
HAH...
Started
DARLING
I'VE FINISHED PREPARING OUR MEAL FOR TODAY!

YES...
I'M COMING NOW!
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CHUCKLE
END

YAOI SEKAI!
IS RECRUITING

WITH URGENCY

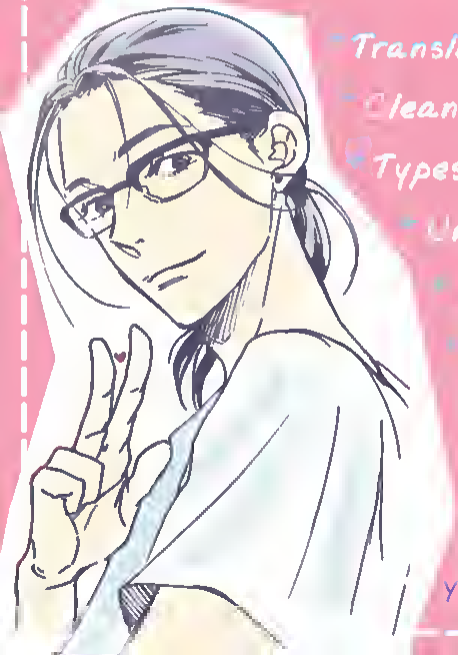
Translators
(Jap-Eng)

We welcome oppliconts
with significont knowledge
of the joponese longuoge.
Help us to continue
our projects promptly.

Application and
further information

yaaisekainews@gmail.cam

YAOI SEKAI!
IS RECRUITING!



- Translators
- Cleaners
- Typesetters
- Uncensorers
- Colorists
- Quality checkers

WITH EXPERIENCE PREFERABLY

Contact us at:

yaoisekainews@gmail.com